

**Zeitschrift:** Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 2: Here we are! : Kunst und Öffentlichkeit = Here we are! : art et public

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**HERE WE ARE!, KUNST UND ÖFFENTLICHKEIT ART ET PUBLIC**

- 2** Chimère 1, reliques: Pierre Philippe Freymond
- 7** Impressum
- 8** Editorial: Roberta Weiss-Mariani
- 12** Das desinteressierte Publikum: Oliver Kielmayer
- 16** Le public blasé: Oliver Kielmayer
- 17** An Uninterested Public: Oliver Kielmayer
- 19** Wenn die Landschaft verstädtert: Jessica Stiburek
- 20** Quand le paysage s'urbanise: Jessica Stiburek
- 21** The Urbanization of the Landscape: Jessica Stiburek
- 22** Forde et son „public“: une source de bonheur: Donatella Bernardi
- 29** Forde und sein „Publikum“: eine Quelle des Glücks: Donatella Bernardi
- 31** Forde and its „Public“: a source of happiness: Donatella Bernardi
- 34** Zwischenhalte auf der Raserstrecke: tanken, tanken, tanken: Laurent Schmid
- 38** Halte sur la piste des fous du volant: le plein, le plein, le plein: Laurent Schmid
- 39** Stopover along the Speedway: Fill'er up, Fill'er up, Fill'er up: Laurent Schmid
- 41** Le chantier (artistique) du tunnel du Lötschberg: Claire de Ribaupierre
- 45** Tunnelbau – (Kunst-)Baustelle: Claire de Ribaupierre
- 48** Tunnel Construction – Art project: Construction Site: Claire de Ribaupierre
- 50** Auf das Gras schlagen, um die Schlangen aufzuscheuchen –  
Konzeptuelle Strategien der Kunst für die Öffentlichkeit: Susann Wintsch
- 53** Fouetter l'herbe pour mettre en fuite les serpents –  
Stratégies de conception de l'art pour le public: Susann Wintsch
- 54** Rousing the Snakes by Beating the Grass –  
Conceptual Art Strategies for the Public: Susann Wintsch

- 56**    **Une poétique de la rencontre** – Interventions d'Anne-Hélène Darbellay et Yves Zbinden dans l'espace public: Valérie Cicurel
- 59**    Eine Poetik der Begegnung: Valérie Cicurel
- 61**    A poetic of Encounters – Artistic interventions by Anne-Hélène Darbellay and Yves Zbinden in public spaces: Valérie Cicurel
- 63**    Ein Masterplan für die öffentliche Kunst – Interview mit Christoph Schenker: Roberta Weiss-Mariani
- 68**    Un schéma directeur pour l'art intégré – Interview de Christoph Schenker: Roberta Weiss-Mariani
- 71**    A Master Plan for Public Art – An interview with Christoph Schenker: Roberta Weiss-Mariani
- 74**    **Werkintegrität versus Verfügungsfreiheit:** Regula Bähler
- 77**    Intégrité de l'œuvre contre liberté d'en disposer: Regula Bähler
- 80**    A Work's Integrity versus the right to dispose of it: Regula Bähler
- 83**    **Biografien / Biographies**

**IMPRESSUM**

Herausgeberin:  
 berufsverband visuelle kunst • schweiz  
 société des artistes visuels • suisse  
 società delle arti visive • svizzera  
 visual arts association • switzerland  
 Verlag: „Schweizer Kunst“, c/o visarte  
 berufsverband visuelle kunst • schweiz  
 Geschäftsstelle:  
 Räfifelstrasse 32, CH-8045 Zürich,  
 Telefon 044 462 10 30, Fax 044 462 16 10  
 E-Mail: [redaktion@visarte.ch](mailto:redaktion@visarte.ch)  
[www.artsuisse.ch](http://www.artsuisse.ch)  
 Verantwortliche Redaktorin:  
 Roberta Weiss-Mariani  
 Redaktionskommission: Joël Chervaz, Edith Krebs, Laurent Schmid, Patricia Jacomella-Bonola.



Anzeigen: Stämpfli AG, Publikationen, Wölflistrasse 1, 3001 Bern

Übersetzungen: Sylvia Bresson, Mathias Knauer, Margie Mounier  
 Konzept Gestaltung: Laurent Schmid

Korrigenda: Leider wurden in der letzten Nummer die Seiten 3 und 5 des Inserts von „relax“ irrtümlicherweise vertauscht. Wir möchten uns dafür entschuldigen. Weiter ist die Angabe zum Titelbild untergegangen: Das Foto des Umschlages zeigt die Arbeit „Marker 3“ von Markus Schwander, welche im Rahmen des Projektes von Hanswalter Graf im Schulhaus Dürrenast in Thun realisiert wurde. Foto: Christian Helmle

Umschlag: Fast Food, Tsuneko Taniuchi, Foto: Cicero Egli

Mit der freundlichen Unterstützung von:  
 Pro Helvetia, Schweizer Kulturstiftung  
 Fondation suisse pour la culture  
 Fondazione svizzera per la cultura  
 Art Council of Switzerland



Schweizer Kulturstiftung